

TRAKTAT**mellem Kongeriget Danmark og Den Tyske Demokratiske Republik om afgrænsningen af kontinentalsoklen og fiskerizonerne**

Kongeriget Danmark og Den Tyske Demokratiske Republik,
som har besluttet at fastlægge grænselinien for kontinentalsoklen mellem de to stater, og som samtidig ønsker at fastlægge grænselinien mellem de to staters fiskerizoner,

i den hensigt at udvikle deres gensidige forbindelser og deres samarbejde i overensstemmelse med principperne i Slutakten fra Konferencen om Sikkerhed og Samarbejde i Europa er blevet enige om følgende:

Artikel 1

Grænselinien mellem de områder af kontinentalsoklen og de fiskerizoner, over hvilke Kongeriget Danmark respektive Den Tyske Demokratiske Republik udøver højhedsret for så vidt angår udforskning og udnyttelse af naturforekomster, skal trækkes ved rette linier (geodætiske linier) mellem følgende punkter i den angivne rækkefølge:

Punkt 1.	54°21'53"4 N	11°40'14"7 E
Punkt 2.	54°22'00"5 N	11°56'25"6 E
Punkt 3.	54°24'39"9 N	12°06'43"5 E
Punkt 4.	54°41'15"9 N	12°26'35"7 E
Punkt 5.	54°45'49"7 N	12°44'59"9 E
Punkt 6.	54°50'01"7 N	12°56'02"4 E
Punkt 7.	55°00'30"2 N	13°08'53"1 E
og		
Punkt 8.	54°57'44"8 N	13°59'34"2 E
Punkt 9.	54°48'45"0 N	14°10'22"0 E
Punkt 10.	54°48'45"0 N	14°24'51"0 E
Punkt 11.	54°39'30"0 N	14°24'51"0 E
Punkt 12.	54°32'10"4 N	14°38'12"2 E

Koordinaterne for grænselinien punkter er defineret i geografisk bredde og længde i henhold til koordinatsystemet: Europæisk Datum, 1. revision 1950 (E.D. 50).

Grænselinien er indtegnet på det kort, som er

VERTRAG**zwischen dem Königreich Dänemark und der Deutschen Demokratischen Republik über die Abgrenzung des Festlandssockels und der Fischereizonen**

Das Königreich Dänemark und die Deutsche Demokratische Republik,
entschlossen, die Grenzlinie für den Festlandsockel zwischen beiden Staaten festzulegen, in dem Wunsch, gleichzeitig die Grenzlinie zwischen den Fischereizonen beider Staaten festzulegen,
in der Absicht, ihre gegenseitigen Beziehungen und ihre Zusammenarbeit in Übereinstimmung mit den Prinzipien der Schlußakte der Konferenz über Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa zu entwickeln, haben folgendes vereinbart:

Artikel 1

Die Grenzlinie zwischen den Festlandsockelanteilen und den Fischereizonen, über die das Königreich Dänemark und die Deutsche Demokratische Republik souveräne Rechte in bezug auf die Erforschung und Ausbeutung der natürlichen Ressourcen ausüben, wird durch gerade Linien (geodätische Linien) zwischen den folgenden Punkten in der angegebenen Reihenfolge:

Punkt 1.	54°21'53"4 N	11°40'14"7 E
Punkt 2.	54°22'00"5 N	11°56'25"6 E
Punkt 3.	54°24'39"9 N	12°06'43"5 E
Punkt 4.	54°41'15"9 N	12°26'35"7 E
Punkt 5.	54°45'49"7 N	12°44'59"9 E
Punkt 6.	54°50'01"7 N	12°56'02"4 E
Punkt 7.	55°00'30"2 N	13°08'53"1 E
und		
Punkt 8.	54°57'44"8 N	13°59'34"2 E
Punkt 9.	54°48'45"0 N	14°10'22"0 E
Punkt 10.	54°48'45"0 N	14°24'51"0 E
Punkt 11.	54°39'30"0 N	14°24'51"0 E
Punkt 12.	54°32'10"4 N	14°38'12"2 E

bestimmt.

Die Koordinaten der Punkte der Grenzlinie sind in geographischer Breite und Länge im Koordinatensystem Europäisches Datum, 1. Ausgleichung 1950 (E.D. 50), bestimmt.

Die Grenzlinie ist auf der diesem Vertrag